

DRUŠTVO JE BILO DEJAVNO CELO LETO

Januar 2017 – V začetku novega leta, že 17. po vrsti, kar se tiče delovanja društva, smo se člani spet zbrali v društvenih prostorih in polni vtisov ob prebiranju zapisov in različnih fotografijah vseh izvedenih projektov in dogodkov v preteklem letu, ki bodo objavljeni v dvojezičnem letopisu za preteklo leto, snovali načrte za leto, ki je pred nami.

Ponovno smo začeli s tečaji nemškega jezika za otroke in odrasle člane društva, s tečajem računalništva za seniorje in tečajem risanja in slikanja. Naš pevski zbor Hugo Wolf pa je pričel z vajami za pomladanske koncerte.

Predsednica društva je imela v tem mesecu dve pomembni srečanja – prvo v Gradcu, drugo pa pri Unione degli istriani v Trstu, na katerih je predstavila položaj nemške narodne skupnosti v Sloveniji.

Februar 2017 – Iz tiskarne smo prejeli prve izvode dvojezičnega zbornika *Vezi med ljudmi /Zwischenmenschliche Bindungen 2016*. To je že petnajsti zbornik v času našega delovanja. Zelo smo veseli in ponosni, da nam je spet uspelo. Hvala vsem, ki ste nam pri tem finančno pomagali. Najbolj zaslužna sta Ministrstvo za kulturo Slovenije in Koroška domovinska zveza.

Marec 2017 – Tečaji potekajo po ustaljenih urnikih, naš Komorni zbor Hugo Wolf pa pridno vadi in se pripravlja za načrtovane tri pomladanske koncerte in nastop v Ljubljani. Zbor je nastopil na območni reviji pevskih zborov Zborovske harmonije 2017 v Unionski dvorani v Mariboru.

April 2017 – Komorni zbor Hugo Wolf je v začetku meseca pel na prireditvi Goethejevega inštituta v Ljubljani, nekaj članov društva pa je odpotovalo v Režico/Resita, v Banatsko hribovje, v Romunijo. Tam naše prijateljsko društvo Nemcev Erwachsenenbildungsverein deutsche Vortragsreihe Reschitza pod vodstvom neumornega predsednika Erwina Tigla vsako leto priredi Teden nemške literature v Režici in nanj povabi literate, pripadnike nemške narodne skupnosti z Madžarske, iz Srbije, s Hrvaške, iz Slovenije, Romunije in romunske literature, ki živijo v Avstriji in Nemčiji. Iz našega društva smo se srečanja udeležili Aleš Tacer, Ivan Korponai in Veronika Haring. Veronika je predstavila naš 15. dvojezični zbornik *Vezi med ljudmi/Zwischenmenschliche Bindungen*, Aleš je bral svoja literarna dela v prozi in poeziji, Ivan pa je predstavil svojo novo knjigo poezije in bral le-to v nemščini, slovenščini, srbsščini in madžarščini.

Za popestritev literarnih dnevov smo v prostorih gostitelja Literarnih dnevov v Režici pripravili še razstavo fotografij Čudovita Slovenija našega člana Gerota Angleitnerja.

Več o literarnih dnevih najdete v prispevku Beatrice Unger.

V zadnjem delu aprila pa sva člana našega društva Uroš Palhartinger in Veronika Haring z delegacijo s Štajerske (3 avtobusi), ki jo je vodil dr. Herwig Brandstetter, odpotovala na Teden Štajerske /Steiermarkwoche« v Drohobytsch in Lvov v Ukrajino. Celotedenske kulturne prireditve so bile posvečene 300. obletnici rojstva cesarice Marije Terezije. V Avstriji so posamezne dežele pobratene s pokrajinami v Ukrajini in imajo z njimi redne kulturne izmenjave ter nudijo tudi veliko pomoči ljudem v Ukrajini. Tako je Štajerska povezana s pokrajino Lvov, ki je nekdaj pripadala Habsburški monarhiji. To se še sedaj odraža v arhitekturi mest, ki smo jih obiskali; to sta tudi Lvov in Drohobytsch.

Drohobytsch je univerzitetno mesto z okoli 77.000 prebivalci, ki so zelo prijazni in živijo zelo skromno. Štajerci so tam skupaj z domačini izvedli več kulturnih prireditev. Še posebej so Ukrajince navdušili štajerski glasbeniki. Ogledali smo si tudi glavno mesto pokrajine Lvov, ki se ponaša z lepim starim mestnim jedrom iz časov monarhije, ki pa mu zob časa ni prizanesel.

Komorni zbor pa je za dva dni odšel na priprave v pohorsko vasico Ribnica na Pohorju, kjer je pridno vadil za prihajajoče nastope.

Maj 2017 – Ta mesec je bil popolnoma v znamenju Komornega zbora Hugo Wolf. Začelo se je z dvodnevni zborovskim seminarjem, ki ga je vodil priznani slovenski glasbeni pedagog prof. Jože Fürst, aktivno pa je sodeloval zborovodja Aleš Marčič. Nadaljevalo se je z več koncerti; najprej v katoliški cerkvi na Pobrežju, nato s koncertom v evangeličanski cerkvi v Beljaku na Koroškem, v

katoliški cerkvi v Ribnici na Pohorju in zaključil se je za zbor kar naporen mesec s samostojnim koncertom v dvorani Zavoda Antona Martina Slomška v Mariboru.

Dogodek leta za naše društvo je bil obisk predsednika Avstrije Alexandra van der Bellna v našem društvu, in sicer 23. maja 2017.

Predsednika so pričakali predstavniki društev nemške narodne skupnosti v Sloveniji iz Maribora, Ljubljane, Apač, Celja in Kočevske. Najprej mu je pred vhodom v prostore društva zapel naš Komorni zbor Hugo Wolf, otroci, ki se v društvu učijo nemškega jezika, pa so mu poklonili šopek rož. Pogovor s predsednikom je potekal dobro uro, na njem pa smo mu predstavili položaj naše narodne skupnosti v Sloveniji in ga zaprosili za podporo pri prizadevanju za priznanje naše skupnosti s strani slovenske politike. Predsednik nam je obljubil, da se bo o tej temi pogovarjal s slovenskimi politiki v Ljubljani.

Junij 2017 – Ker so tekmovanja tako domača kot v tujini odlična priložnost za kvalitativno rast zbora, je Komorni zbor Hugo Wolf 1. junija odpotoval na tekmovanje pevskih zborov v Tuzlo, v Bosno in Hercegovino. Štiričlanska mednarodna žirija priznanih zborovodij in dirigentov je prepoznala potencial zbora in jih nagradila z najvišjim priznanjem kategorije, to je Grand prix in Zlata lira. Vsa zahvala gre pevcem, ki so v priprave in tekmovanje vložili ogromno svojega truda in časa, in seveda umetniškemu kedu zborovodje Aleša Marčiča.

V času binškoštnih praznikov smo se predstavniki društva tokrat že 15. udeležili seminarja manjšin. Srečanje vsako leto gosti Karl Brunner Europahaus, ki ima sedež na gradu Forchtenstein v Neumarktu na Štajerskem. Naslov tokratnega seminarja je bil Manjšine v Evropi – med samoopredelitvijo in integracijo. Tam smo se srečali predstavniki manjšin iz več evropskih držav. Med njimi so bili tudi naši prijatelji z Banatskoga hribovja v Romuniji.

Prvi dan smo govorili o zaščiti manjšin v Evropi. Predsednica našega društva Veronika Haring je predstavila nezavidljiv položaj nemške manjšine v Sloveniji kot edine nepriznane nemške manjšine iz bloka bivših komunističnih držav v Evropi. Poslanec v avstrijskem parlamentu Josef Riemer pa je o tej temi podal svoje mnenje in prizadevanja za rešitev tega problema.

Sledila sta še dva pomembna dogodka. Najprej je bilo na vrsti že tradicionalno Srečanje Štajercev treh dežel. Tokrat smo se Štajerci iz Avstrije, Romunije in Slovenije srečali v obmejni vasi Soboth na SZ Štajerske. Prekrasna stara vasica z obilo rož, s starimi lipami in z negovanim starim pokopališčem je nema priča težkih trenutkov zgodovine v času 1. kot tudi 2. svetovne vojne, saj so jo zaradi njene obmejne lege hoteli zase tako Jugoslavija kot Avstrija. Kljub številnim človeškim žrtvam je, o čemer priča spomenik padlim sredi vasi in cerkva sv. Lovrenca, ostala na avstrijski strani.

Dan po Srečanju Štajercev treh dežel smo se zopet srečali na Dnevu društva AKVS v Gradcu.

Junij se je končal z že tradicionalno prireditvijo Živa dvorišča. Živa dvorišča so prireditve, ki se dogajajo v sklopu Festivala Lent na različnih lokacijah dvorišč v mestnem jedru Maribora. Naša letošnja prireditev se je, tokrat že tretjič, odvijala na dvorišču Slovenske ulice 13. Skupina, ki v društvu obiskuje tečaje risanja in slikanja, je razstavila svoja dela, predsednica društva je predstavila zadnji dvojezični letopis Vezi med ljudmi/Zwischenmenschliche Bindungen, literati pa so iz tega zbornika brali svoja dela v prozi in poeziji. Prireditve so popestrili pevci Komornega zbora Hugo Wolf z venčkom pesmi.

Julij 2017 – Večina članov je na dopustu, tisti, ki pa so ostali doma, pa so se pridružili našim prijateljem, članom nemškega društva iz Režice, Banatskega hribovja v Romuniji, ki so prišli na obisk. Skupaj smo priredili literarni večer v prostorih društva. Njihove članice so nam zapele nekaj nemških in romunskih pesmi, naši člani pa so brali svoja dela v prozi in poeziji iz zadnjega dvojezičnega zbornika Vezi med ljudmi/Zwischenmenschliche Bindungen. Pridružili so se nam še člani sorodnega društva Most svobode iz Maribora. Veselo druženje se je zavleklo pozno v noč. Naslednji dan pa smo jih pospremili po ulicah našega lepega Maribora in jim pokazali njegove znamenitosti. Več o tem najdete v posebnem prispevku.

Nekaj članov je nato z njimi odpotovalo v Neumarkt, kjer se je na gradu Forchtenstein odvijal vsakoletni Europaforum, ki ga prireja Europäische föderalistische Bewegung Österreich. Tokratno srečanje je bilo jubilejno, saj smo praznovali 60. obletnico ustanovitve gibanja in hkrati še 80. obletnico njegovega dolgoletnega predsednika Maxa Wratschga.

Tisti redni obiskovalci, ki smo praznovali okrogle obletnice vsakoletnega obiska te prireditve (5 let, 10 let, 15 let), smo prejeli odlikovanja in listino trške občine Neumarkt. Podelil nam jih je župan Neumarkta Josef Maier.

Avgust 2017 – Večina nas je na dopustu. Edino naš Komorni zbor Hugo Wolf je v zadnji polovici avgusta pričel z vajami, saj ga septembra čakajo koncerti na avstrijskem Koroškem in več programsko zahtevnih samostojnih koncertov.

Na povabilo deželnega glavarja JV Štajerske, gospoda dvornega svetnika dr. Alexandra Majcana, sva se z Urošem Palhartingerjem udeležila Dneva Štajerske na agro-živilskem sejmu v Gornji Radgoni. Tam sva se srečala in pogovorila s številnimi politiki Štajerske z obeh strani meje, med njimi tudi z deželno svetnico gospo Manuelo Khom in s poslancem v državnem zboru gospodom Francijem Breznikom.

September 2017 – Pevci in pevke Komornega zbora Hugo Wolf so sredi septembra odpotovali na Koroško. Najprej je bil na programu samostojni koncert v evangeličanski cerkvi sv. Janeza v Celovcu. Pred številnimi poslušalci so pevci zapeli več pesmi, ki so obeleževale 500-letnico reformacije, sledile so pesmi romantike in koroške narodne pesmi. Poslušalci so pevce nagradili z dolgim aplavzom, župnica in člani evangeličanske skupnosti pa so pevce v prostorih župnije pogostili in z njimi poklepetali. Prespali smo v hostlu v Celovcu.

Naslednji dan smo si dopoldne ogledali staro mestno jedro Celovca, sedež deželnega zbora in slavno in zanimivo dvorano grbov, kjer stoji znameniti knežji kamen.

Po kosilu smo pot po Koroški nadaljevali v Šentjakob v Rožni dolini (St. Jakob in Rosental) do kulturnega doma, v katerem smo skupaj z domačim zborom MGV Maria Elend izvedli koncert. Moto koncerta je bil Drava povezuje. Dvorana kulturnega doma je bila polna do zadnjega kotička, koncert dobro sprejet, pevke in pevci pa zadovoljni.

Koncerte v Beljaku, Celovcu in Šentjakobu v Rožni dolini nam je omogočil in finančno podprl gospod dr. Bruno Burchhart iz Šentjakoba v Rožni dolini, za kar se mu iskreno zahvaljujemo.

Naše društvo so v tem mesecu obiskali okrajni glavarji Štajerske pod vodstvom okrajnega glavarja JV Štajerske dvornega svetnika dr. Alexandra Majcana. Najprej smo jim v prostorih društva predstavili društvo in položaj nemške manjšine v Sloveniji. Sledil je ogled Maribora. Člana našega društva sta jih popeljala po ulicah in jim predstavila znamenitosti glavnega mesta slovenskega dela Štajerske. Z obiskom nas je počastilo skupno 11 okrajnih glavarjev Štajerske.

Oktober 2017 – Ta mesec je bil posvečen 500-letnici reformacije. Ob tej priložnosti smo v Glazerjevi dvorani Univerzitetne knjižnice Maribor pripravili okroglo mizo. Naslov prireditve je bil Povabljeni k skupnemu spominjanju ob 500-letnici reformacije. Sodelovale so priznane in spoštovane osebnosti iz katoliških in evangeličanskih verskih skupnosti: dr. Stanislav Lipovšek, celjski škof RKC, mag. Geza Filo, škof EC Slovenije, prof. dr. Vinko Potočnik, teolog in sociolog, in mag. Violeta Vladimira Mesarič, evangeličanska duhovnica in namestnica vojaškega vikarja v Slovenski vojski.

Pogovor je bil posvečen knjigi – dokumentu Od konflikta do skupnosti, ki ga je kot izhodišče obeleževanja reformacije v letu 2017 pripravila skupna evropska luteransko-rimskokatoliška komisija za edinost. Škofa dr. Stanislav Lipovšek in mag. Geza Filo sta v spremni besedi knjige zapisala: »Obletnica reformacije je gotovo priložnost, da na novo premislimo in ovrednotimo to izredno pomembno obdobje zgodovine Kristusove cerkve«. V tem duhu se je odvijal pogovor na okrogli mizi. Po pogovoru je v evangeličanski cerkvi v Mariboru sledil koncert Komornega zbora Hugo Wolf s pesmimi Luthra in sodobnikov. Zanimanje Mariborčanov za okroglo mizo in koncert je bilo veliko in veseli smo bili številnega obiska in pohval, ki smo jih bili deležni.

Zbor je v prvi polovici meseca pel na koncertu Kult-Štajerska/Kult-Steiermark, ki ga je v viteški dvorani mariborskega gradu priredilo Društvo slovensko-avstrijskega prijateljstva. Za tem pa je Komorni zbor Hugo Wolf s folklorno skupino iz Makol odpotoval v Režico/Resita v Banatskem hribovju v Romuniji. Tja je zbor in folklorno skupino povabilo tamkajšnje društvo nemške narodne skupnosti Demokratische Forum der banater Berglanddeutschen, s katerimi že dolga leta sodelujemo. Prvi dan smo se peljali v Oravitza, in sicer z zgodovinskim vlakom po stari progi, ki jo zaradi enakega števila tunelov, številnih ovinkov in viaduktov, imenujejo mali Semmering. Tam smo izstopili na najstarejšem železniškem kolodvoru v Romuniji, ki je bil zgrajen še v času monarhije, in odšli do starega gledališča, ki je tudi še iz tistih časov ter je pomanjšana inačica znanega gledališča na Dunaju, saj ga je projektiral isti arhitekt. Sledila je kulturna prireditev, kjer so nastopili domači in naši umetniki. Najprej je folklorna skupina iz Makol odplesala svoj del programa, nato pa je nastopil še naš Komorni zbor Hugo Wolf.

Naslednji dan se je v evangeličanski cerkvi v Režici odvijalo slovesno praznovanje 500-letnice reformacije. Začelo se je s slavnostno mašo, ki so ji prisostvovali številni visoki cerkveni dostojanstveniki iz več držav Evrope, slavnostni nagovor in pridigo pa je daroval romunski evangeličanski škof gospod Reinhart Guip. Mašo je s petjem pesmi Luthra in njegovih sodobnikov, popestril Komorni zbor Hugo Wolf.

Po slavnostni maši so na cerkvenem dvorišču posadili drevesce jablane.

Sledila je povorka narodnih noš skupin nemške narodne skupnosti iz različnih krajev dežele Caras Severin in gostov iz tujine skozi mestno jedro do spomenika tam umrlih pripadnikov nemške narodne skupnosti iz te pokrajine. Sledila je komemoracija, ob kateri je zapel tudi naš Komorni zbor Hugo Wolf.

Zadnji dan je naš zbor pel ob sveti maši v katoliški cerkvi, folklorna skupina pa je skupaj s pihalno godbo nastopila na Glavnem trgu Rešice.

V poznem popoldnevu smo se poslovili od gostiteljev in se odpeljali nazaj v naš Maribor.

V tem mesecu so nas obiskali člani društva DEB Hessen (Deutsch-Europäische Bildungswerk), ki so bili na enotedenskem potovanju po Sloveniji, in so ob tej priložnosti obiskali več institucij, krajev, mest, županov in organizacij, med njimi tudi Društvo Kočevarjev staroselcev v Občicah in naše društvo v Mariboru. Zanimal jih je položaj nemške manjšine v Sloveniji in seveda delovanje našega društva. Z veseljem smo jih sprejeli, pogostili in predstavili nezavidljiv položaj nemške narodne skupnosti v Sloveniji in delovanje našega društva. Ogledali so si tudi znamenitosti mesta in dogovorili smo se, da obdržimo stike.

Na povabilo VLÖ (Verband der deutschen altösterreichischen Landsmannschaften in Österreich) sva se dva člana našega društva udeležila tridnevnega 17. simpozija narodnih skupnosti v Bratislavi na Slovaškem. Vsakoletnega simpozija, ki je letos nosil naslov Sprava potrebuje resnico/Versöhnung braucht Wahrheit, se udeležijo predstavniki iz nemških narodnih skupnosti iz držav, ki so nekdaj pripadale monarhiji. Simpozija so se udeležili predstavniki nemške narodne skupnosti iz Srbije, Hrvaške, Slovenije, Madžarske, Romunije, Slovaške, Ukrajine in predstavniki organizatorja iz Avstrije.

Teme pogovorov so bile aktualno spoznavanje in osvetlitev položaja skupin nemške narodne skupnosti v posameznih državah, hkrati pa tudi poizvedeti oz. pridobiti aktualno sliko položaja posamezne narodne skupnosti in pripraviti strategijo, kako ji pomagati.

November 2017 – Novembra je naše društvo in literate, člane društva, ki pišejo prozo in poezijo in jo objavljajo v našem zborniku, v goste povabila slovenska knjigarna Mohorjeva družba/Hermagoras. Naši literati – Ana Marija Pušnik, Cvetka Vidmar, Ivana Hauser, Aleš Tacer, Srečko Klemenc, Ivan Korponai in Bruno Fras – so pred številnimi poslušalci predstavili svoja literarna dela v prozi in poeziji v nemškem in slovenskem jeziku. Veronika Haring pa je predstavila društvo in zadnji dvojezični zbornik Vezi med ljudmi/Zwischenmenschliche Bindungen. Med poslušalci je bila tudi avstrijska

veleposlanica v Ljubljani gospa Sigrid Berka in generalni konzul Republike Slovenije v Celovcu gospod Milan Predan.

Predstavniki društva smo se udeležili tudi 28. Evropskega kongresa narodnih skupnosti dežele Koroške 2017/Europäischer Volksgruppenkongress des Landes Kärnten 2017, ki ga vsako leto organizira Koroška deželna vlada. Tema kongresa je bila Narodne skupnosti v dobi digitaliziranega sveta /Volksgruppen in Zeitalter einer digitalisierten Welt. Udeleženci so bili poleg politikov, predstavnikov različnih institucij, znanstvenikov članov različnih organizacij iz Nemčije, Ukrajine, Romunije, Hrvaške, Slovenije, Avstrije, tudi učenci slovenske gimnazije v Celovcu.

Člana našega društva Jure Legvart in Aleš Marčič pa sta se na povabilo deželnega glavarja Štajerske, gospoda Hermanna Schützenhöferja, udeležila podelitve priznanja Alexander Tietz za leto 2017, ki ga je deželnemu poglavarju Štajerske za njegove posebne zasluge za nemško narodno skupnost v Banatskem hribovju podelilo kulturno društvo Demokratisches Forum der Bergland Deutschen iz Rešice v Romuniji.

December 2017 – Mesec se je začel z našim tradicionalnim decembrskim koncertom, ki je bil tokrat posvečen stoletnici rojstva Mariborčanke – svetovno znane pevke in igralko Elfie Mayerhofer, (1917–1992), ki se je rodila v Mariboru in kjer je preživela mladost do mature, glasbeno šolanje pa je opravila na Dunaju in v Berlinu. Njen vsestranski talent ji je omogočil, da je postala zvezda opernega in filmskega sveta, o njeni priljubljenosti pa priča nadimek Dunajski slavček. Bila je med prvimi, ki so znali izkoristiti nove medije, zato je njeno petje še vedno živo v številnih filmih, na ploščah in radijskih posnetkih, v televizijskih nadaljevanjih. Po petindvajsetih letih, kar počiva na dunajskem Grinzingu, ima še zmeraj širok krog oboževalcev po celem svetu. Zakaj ne tudi v njenem rojstnem Mariboru?

Elfie Mayerhofer (1917-1992) wurde in Marburg geboren. Ihre Jugend bis zur Maturaprüfung verbrachte sie in Marburg und erhielt später in Wien und in Berlin ihre musikalische Ausbildung. Durch ihr vielseitiges Talent wurde sie zum Star der Opern- und Filmwelt und wurde wegen ihrer Stimme und Beliebtheit als die „Wiener Nachtigall“ bezeichnet. Sie gehörte zu den ersten, die sich die neuen Medien zunutze machen konnten. So kann man noch heute ihrem Gesang in zahlreichen Filmen und Fernsehserien, sowie auf Schallplatten und Rundfunkaufnahmen mit Freude zuhören, und es wundert nicht, dass sich noch nach fünfundzwanzig Jahren, seit sie auf dem Wiener Grinzinger Friedhof ruht, viele Verehrer auf der ganzen Welt finden, die ihrer wundervollen Stimme zuhören möchten. Warum denn nicht auch in ihrer Geburtsstadt Marburg?

Koncert, ki ga je pripravil umetniški krog Komornega zbora Hugo Wolf pod vodstvom dirigenta Aleša Marčiča, se je odvijal v popolnoma zasedeni Kazinski dvorani SNG Maribor.

Program je zajemal dela svetovno znanih skladateljev:

L. Delibes, E. Kálmán, F. Lehár, W. A. Mozart, J. Offenbach, G. Puccini, G. Rossini, R. Schumann, R. Stolz, R. Strauss, G. Verdi

Izvajalci pa so bili:

Nina Gracej, Renata Gračnar, Lucija Krašovec, Terezija Potočnik, Dora Ožvald, sopran

Barbara Juteršek, mezzosopran

Mitja Krajnc, Benjamin Pregl, Bogdan Stopar, Marko Škofič, tenor

Adriana Magdovski, klavir

Komorni zbor Hugo Wolf

Zborovodja Aleš Marčič

Navdušeni poslušalci so pevce nagradili z dolgim aplavzom. Mnogi pa so nas nagovorili in pri tem niso skoparili s pohvalami.

Prisotni so bili tudi številni častni gostje – veleposlanica Republike Avstrije v Sloveniji, gospa Sigrid Berka, podžupan Mestne občine Maribor, gospod Zdravko Luketič, častni konzul Republike Avstrije, gospod Jožeta Protner, mestna svetnica iz Gradca, gospa Sissi Potzinger, in številni drugi.

Po koncertu smo se skupaj s častnimi gosti, člani društva in pevci družili ob manjši pogostitvi v prostorih našega društva.

Bliža se konec koledarskega leta 2017. Zaključujejo se tečaji nemškega jezika za otroke in odrasle ter zaključujemo z gradivom za naš dvojezični zbornik *Vezi med ljudmi/Zwischenmenschliche Bindungen*.

Naš Komorni zbor Hugo Wolf pa bo na povabilo društva Interpanonischer Concertverein na silvestrski večer, 31. decembra, sodeloval skupaj z Grazer Concertchor še pri koncertu *Winterklang* v Stefaninsaalu v Gradcu, kjer bo poleg Brahmsovega violinskega koncerta v D-duru na programu tudi Beethovnova 9. simfonija s Schillerjevo *Odo radosti*.

Leto je bilo izpolnjeno z obilo kulturnih prireditev in sodelovanji z drugimi nemškimi skupinami iz več držav. Vse pa seveda v obsegu sredstev, ki so nam na voljo. Člani društva se prav lepo zahvaljujemo vsem, ki so nam finančno pomagali, in upamo na njihovo podporo še v naprej.

Veronika Haring, predsednica društva